Klassenaustausch: Sprachen erleben und Brücken zwischen den Sprachregionen der Schweiz bauen

Aurélie Rebetez, Deutsch- und Französischlehrerin,
Lycée Jean-Piaget, Neuchâtel
Peter Sutter, Deutschlehrer, Alte Kantonsschule Aarau

Austauschtagung in Neuchâtel, 10.9.2025

Jährliche Austauschtagung von Deutsch- und Französisch-Lehrpersonen der Partnerschulen *Lycée Jean-Piaget, Neuchâtel,* und *Alte Kantonsschule Aarau* in Neuchâtel am 10.9.2025:

- 09h45 – 11h30: Groupe de travail et d'échange
- 11h45 – 13h15: Repas au Cow Fusion
- 13h30 – 15h00: Visite guidée de l'exposition "Cargo Cult" au MEN (Musée d'Ethnographie de Neuchâtel)

Treffen in Aarau, 29.4.2026

Programm:

- 09.29 Uhr: Ankunft der Partnerklasse aus Neuchâtel
- Kleines Kennenlern-Spiel
- 10-12 Uhr: Dürrenmatt, *Der Besuch der alten Dame*: Besprechung
- Gemeinsames Picknick an der Aare
- 13 Uhr: Besichtigung von Aarau in Gruppen
- 15 Uhr: Kuchen essen in der Kanti
- 15.30 Uhr: Abfahrt der Partnerklasse nach Neuchâtel

Kleines Kennenlern-Spiel

Studierende aus Neuchâtel: Sammeln Sie für jede Aussage eine Unterschrift einer Person aus dem Aargau. (max. 2 pro Person)
Studierende aus Aarau: Sammeln Sie für jede Aussage eine Unterschrift einer Person aus dem Kanton Neuchâtel. (max. 2 / Person)
Melden Sie sich bei der Lehrperson, wenn Sie für jedes Kästchen eine Unterschrift haben.

Suchen Sie eine Person, die schon einmal ein Selfie mit einem Promi gemacht hat.	Suchen Sie eine Person, die ein Haustier hat.	Suchen Sie eine Person, die dieselbe Augenfarbe hat wie Sie.	Suchen Sie eine Person, die nicht im Kanton geboren ist, wo sie heute zur Schule geht.	Suchen Sie eine Person, die schon ausserhalb Europas in den Ferien war.
Suchen Sie eine Person, die ein Musikinstrument spielt.	Suchen Sie eine Person, die gestern eine Serie gestreamt hat.	Suchen Sie eine Person, die gleich viele Geschwister hat wie Sie.	Suchen Sie eine Person, die zu Fuss oder mit dem Velo zur Schule geht.	Suchen Sie eine Person, die dieses Jahr schon einmal im Kino war.
Suchen Sie eine Person, die zweisprachig aufgewachsen ist.	Suchen Sie eine Person, die ein Schulfach mag, welches Sie auch mögen.	Suchen Sie eine Person, die in einem Land war, in dem Sie noch nie waren.	Suchen Sie eine Person, die im selben Monat Geburtstag hat wie Sie.	Suchen Sie eine Person, die sehr gerne liest.
Suchen Sie eine Person, die die gleiche Schuhgrösse hat wie Sie.	Suchen Sie eine Person, die denselben Sport treibt wie Sie.	Suchen Sie eine Person, die kein Fleisch isst.	Suchen Sie eine Person, die einen Roller-Führerschein hat.	Suchen Sie eine Person, die schon in einem Zelt geschlafen hat.
Suchen Sie eine Person, die schon mindestens einmal umgezogen ist.	Suchen Sie eine Person, die kein Instagram-Konto hat.	Suchen Sie eine Person, die letzte Woche gekocht hat.	Suchen Sie eine Person, die mit einer App eine Sprache lernt.	Suchen Sie eine Person, die mehrmals pro Woche Trainings / Proben hat.

Dürrenmatt: Der Besuch der alten Dame

A) Fragebogen für Vierergruppen

1. Was passiert im Theaterstück? Antworten Sie in drei Sätzen.
2. Welches war für Sie der spannendste Moment?
3. Welche Szene ist Ihnen besonders in Erinnerung geblieben? Was ist da passiert?
4. Welche Szene hat Ihnen am wenigsten gefallen? Woran könnte das liegen?
5. Welche Bedeutung hat der schwarze Panther für Sie?
6. Was hat der Chor zu bedeuten?
7. Wie wird der Tod Ills dargestellt?
8. Ist Claire Zachanassians Handeln für Sie unmoralisch und böse? Warum (nicht)?
9. Rache oder Vergebung: Wie würden Sie handeln?

B) Dafür oder dagegen?

Rollenspiel: Sie ziehen ein Rollenkärtchen. Sind Sie für oder gegen die Tötung Ills? Formulieren und begründen Sie Ihren Standpunkt gemäss ihrer Rolle.

Besichtigung von Aarau in Gruppen

Orte	**Personen**	**Aktivität**
Stadtkirche	Nicolas, **Laurin**	Bildersuche in der Stadtkirche
Altstadtgiebel	Julia, Anina, **Alice**	Bilderquiz: Giebel finden
Obertorturm	**Melek**, Xhemile	Kurze Bildsuche und Foto
Stadtpark	Jasmin, **Safiye**	Ballsportaktivitäten
Graben, Pub	Emilio, **Ben**	Fussball-Quiz
Schlössli	Marius, **Kasimir**	Schlössli und Mühle: Rätsel
Bundeshaus	Alexander, **Maël**, Marc	Quiz
Bahnhof	**Tim**, Niclas, Ian	Multiple-Choice-Quiz am Bahnhof



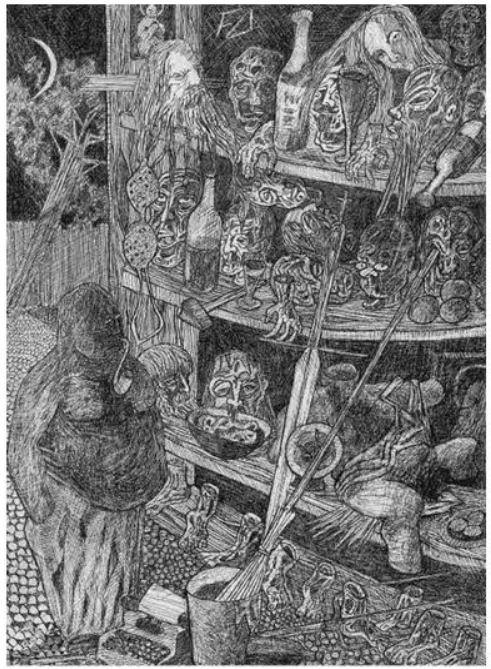
Treffen in Neuchâtel, 21. Mai 2026

- 8h37: Arrivée des Argoviens à la gare de Neuchâtel.
- 9h30-11h30: Centre Dürrenmatt: visite guidée bilingue du centre autour de la thématique: «l'arsenal du dramaturge»
- 12h30: dîner au bord du lac.
- 13h15-15h15: rallye dans la ville de Neuchâtel en groupes mélangés.
- 15h30: Retour au point de rencontre pour le goûter (gâteaux et autres).
- 16h22: train pour Aarau.

CDÜ: «L’arsenal du dramaturge»

Vie et œuvre de Dürrenmatt, pour secondaire II (15-19 ans), 150 min

Cet atelier propose aux élèves de découvrir ou d’approfondir leurs connaissances de Friedrich Dürrenmatt. Six thèmes, traitant par exemple de la littérature, de la peinture ou de l’architecture du Centre Dürrenmatt, sont abordés par groupe durant l’atelier.



Friedrich Dürrenmatt, *L’arsenal du dramaturge*, 1960, gouache

Pour préparer l’atelier

L’enseignant·e a la possibilité d’introduire Friedrich Dürrenmatt et le Centre Dürrenmatt Neuchâtel à sa classe à l’aide du kit pédagogique.

Déroulement de l’atelier

1e partie : lecture et analyse
Introduction et exercices en lien avec l’un des thèmes.

2e partie : activité créative
Écriture d’un court texte ou création d’un dessin autour du thème traité.

3e partie : visites guidées
Présentation par les élèves du travail effectué durant l’atelier.

Rallye à travers Neuchâtel: quelques questions

LYCEE JEAN PIAGET NEUCHÂTEL

Noms : .....

RALLYE A TRAVERS NEUCHATEL

Départ : 13h15 Plage des Jeunes-Rives
Arrivée : 15h15 Plage des Jeunes-Rives

Qu'abrite le bâtiment sur lequel se lit l'inscription suivante : « *la grande illusion* » ?

.....

Allez jusqu'au port. En route, faites une photo devant votre cabane de pêcheurs préférée sur le thème „libre comme l'air". Envoyez-la sur le groupe whatsapp de la classe.

Comment l'expression se traduit-elle en allemand ?

.....

L'**hôtel des Postes** est construit sur le comblement de l'ancien port et inauguré en 1896. Sur les façades sont inscrits les noms des 31 pays membres de l'Union postale universelle. Sur la façade nord, un tailleur de pierre a mal orthographié le nom d'un des pays et n'a pas pu le corriger. De quel pays s'agit-il ?

.....

Une colonne météorologique est installée sur le **Quai Ostervald** en 1854. Elle porte quatre instruments de mesure. Quels sont-ils ?

.....

Sur le quai Ostervald se trouvent deux personnages de la Belle-Epoque. Les filles : faites une photo originale avec l'homme. Les garçons : faites de même avec la femme. Envoyez la photo sur le groupe Whatsapp de la classe.

Elèves de l'AKSA, **en montant au château**, demandez à un passant de prendre une photo de votre groupe au complet devant une porte de votre choix. Envoyez-la sur le groupe whatsapp.

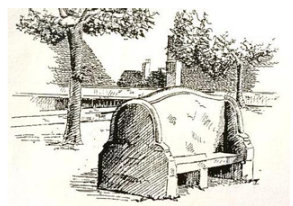
Devant la Collégiale, on peut apercevoir la statue d'un réformateur célèbre qui était aussi prêtre de l'église catholique neuchâteloise. Quel est son nom?

.....

Donnez le nom du célèbre écrivain francophone qui est venu à Neuchâtel et s'est assis **sur le banc** ci-contre.

.....

Prenez une photo de vous sur le banc ! Envoyez-la sur le groupe Whatsapp.



Le toit de la Collégiale est très particulier. Que peut-on y voir ?

.....

Le **château** actuel de Neuchâtel date du XII^{ème} siècle. C'était la principale demeure des comtes de Neuchâtel. Entrez dans la cour. Combien de portes voyez-vous ?

.....

Neuchâtel est aussi marquée par des peintures/fresques « Belle époque ». Trouvez-en deux et faites des photos de vous devant. Envoyez-les sur le groupe whatsapp de la classe.

.....

Belle promenade, bonne découverte !

Bilanz

Rückmeldungen der Schülerinnen und Schüler:

- Gespräche über Literatur sind anstrengend / anspruchsvoll / nützlich / eine gute praktische Übung.
- Gemeinsame Aktivitäten wie bei der Stadtbesichtigung machen Spass.

Einschätzung der Lehrpersonen:

- Die ungewohnte Situation eines Klassenaustauschs schult zahlreiche nützliche Kompetenzen und weckt grosses Engagement bei den Schülerinnen und Schülern.
- Einige SuS haben ihre Telefonnummern ausgetauscht und sind zwischen den zwei Austauschtagungen in Kontakt geblieben.